

## La bergera

A l'om - brèt-ta dël bus - son, be-la ber -  
ge-ra l'è 'ndeur - mi - a, mi - a. J'è da li pas -  
sé'n tre jo - li fran - sé j'à bin dit: "O be-la ber -  
gé-ra voi l'é - vi la freuv!" J'é da li pas -  
sé'n tre jo - li fran - sé j'à bin dit: "O be-la ber -  
gé-ra voi l'é - vi la freuv!"

2 E, si voi l'évi la freuv,  
faroma fé 'na cuvertura!  
Con ël mè mantel, ch'a l'è così bel ...  
faroma fé 'na cuvertura, passerà la freuv!"

3 Ma la bela l'à rëspondù:  
"Gentil galant, fé vòstri viagi!  
E lasseme sté, con ël mè bel bergé ...  
che al son de la soa viola, mi farà dansé!"

4 E 'l bergé, sentend lolì,  
l'è saotà fòra dla baraca!  
Con la viola 'n man, s'è butà a soné,  
a l'à pijà la bela bergéra, l'à fala dansé!

## La bergéra

1	A l'ombrëtta dël busson la bergéra l'è 'ndeurmia! J'è da li passé'n, tre jolì franssé, j'à bin dit: „O bela bergéra, voi l'évi la freuv ...!	Im Schatten des Buschs ist die Schäferin eingeschlafen. Es kam dort vorbei ein schöner Franzose, hat ihr sogleich gesagt: „Oh, schöne Schäferin, ihr habt Fieber! ...
2	E, si voi l'évi la freuv, faroma fé 'na cuvertura! Con ël mè mantel, ch'a l'è così bel faroma fé 'na cuvertura, passerà la freuv!“	Und wenn ihr Fieber habt, bereiten wir eine Decke! Mit meinem Mantel, der so schön ist, bereiten wir eine Decke. Das Fieber wird (euch) vergehen!“
3	Ma la bela l'à rëspondù: ”Gentil galant, fé vòstri viagi! E lasseme sté, con ël mè bel bergé che al son de la soa viola, mi farà dansé!“	Aber die Schöne hat geantwortet: „Netter junger Mann, setzt eure Reise fort! Und lasst mich mit meinem schönen Schäfer, der beim Klang seiner Gironde mich zum Tanzen bringt!“
4	E 'l bergé, sentend loli, l'è saotà fòra dla baraca! Con la viola 'n man, s'è butà a soné, a l'à pijà la bela bergéra,  l'à fala dansé!	Der Schäfer, der dies hörte, sprang aus der Hütte heraus! Mit der Gironde im Arm hat er begonnen zu spielen, hat seine schöne Schäferin genommen, hat sie um Tanzen gebracht!

Quelle: Camerata corale LA GRANGIA